



Professional HEAVY DUTY

GDS 18V-1600 HC I GDS18V-1600H

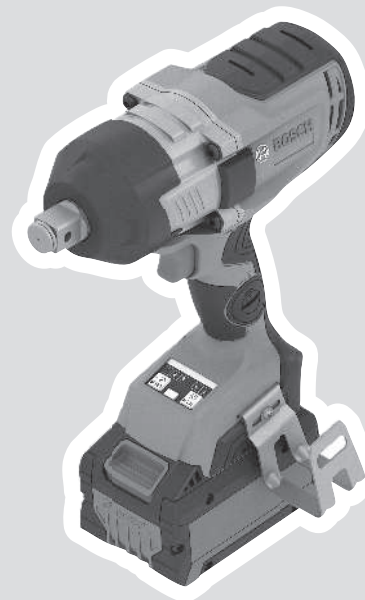
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A E6W (2026.04) / 21



1 609 92A E6W

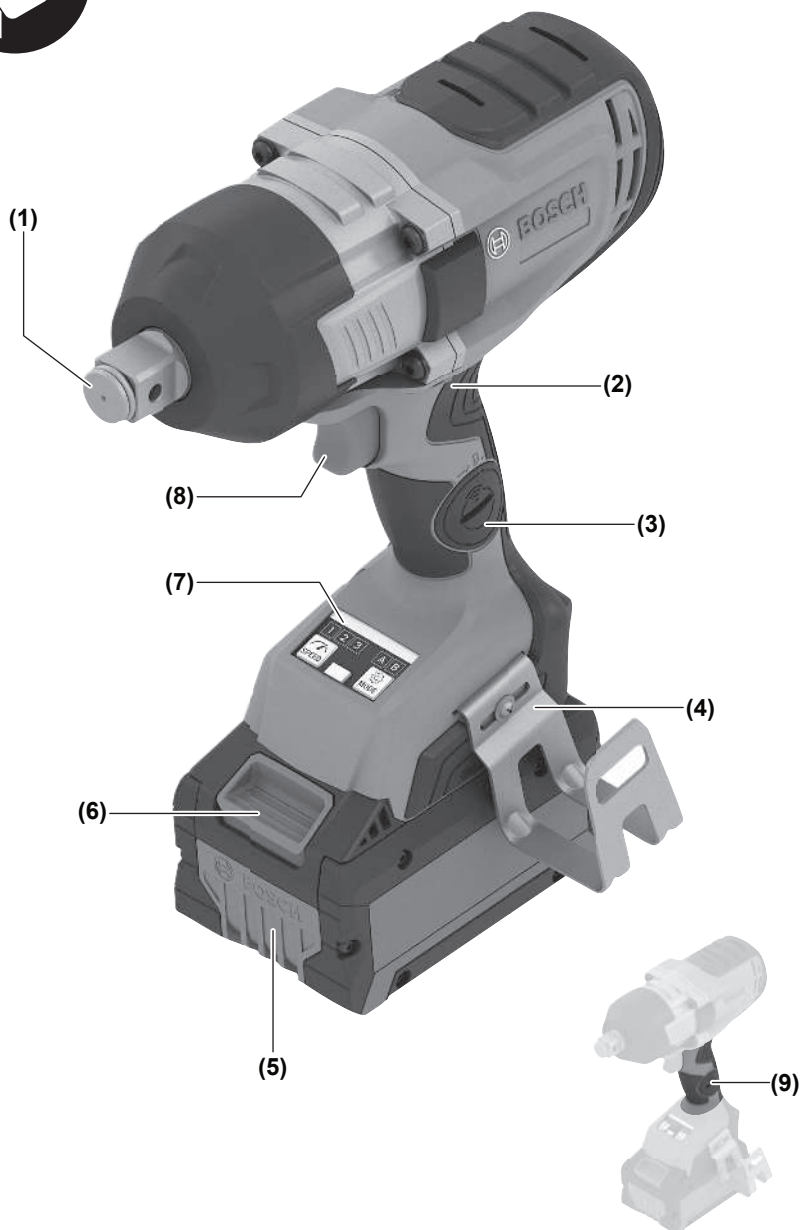


sq Manuali origjinal i përdorimit

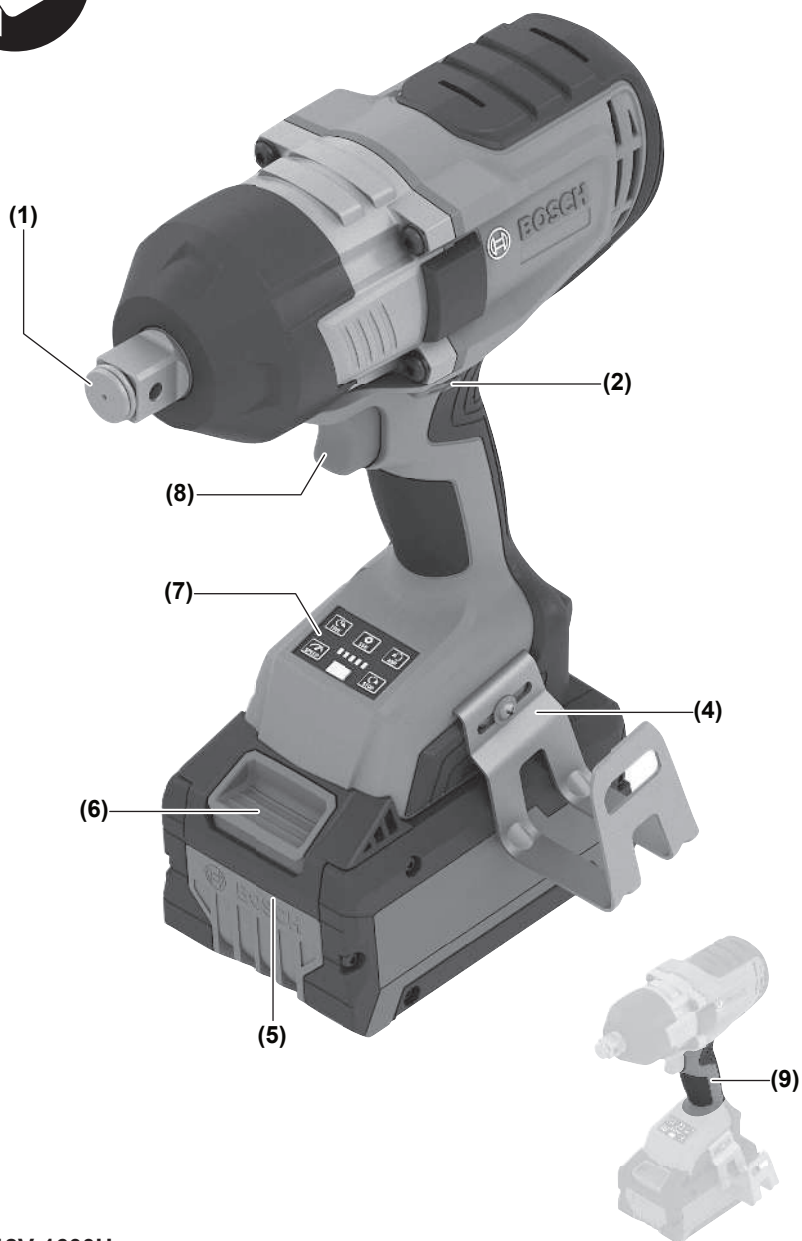


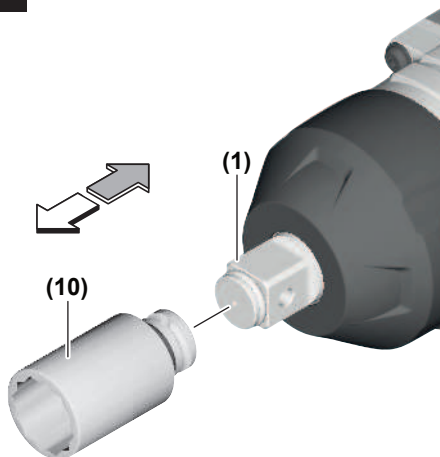
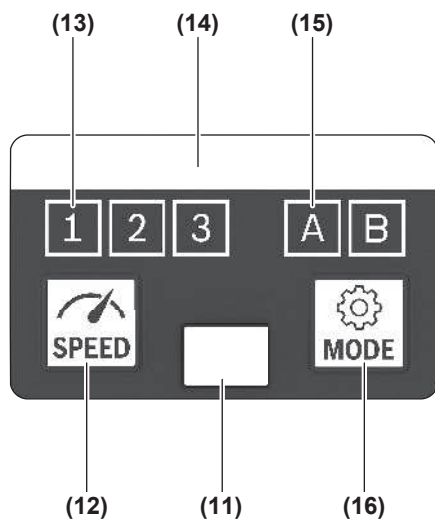
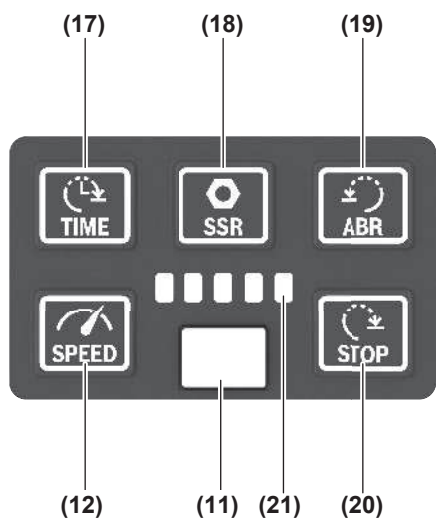
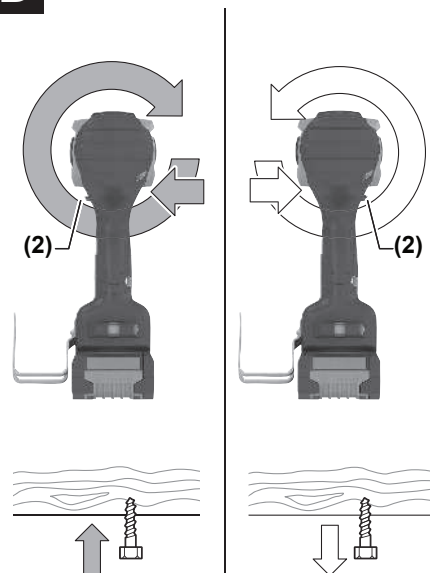
Shqip..... Faqe 7





GDS 18V-1600 HC

**GDS18V-1600H**

A**B****GDS 18V-1600 HC****C****GDS18V-1600H****D**

E

Shqip

Udhëzime sigurie

Udhëzime të përgjithshme sigurie për veglat elektrike

PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë

vegël elektrike. Mosrespektimi i informacionit të sigurisë dhe udhëzimeve të mëposhtme mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

Termi «vegël elektrike» i përdorur në udhëzimet e sigurisë i referohet si veglave elektrike që funksionojnë me energji nga rrjeti (me kablo) ashtu edhe veglave elektrike që funksionojnë me bateri (pa kablo).

Siguria në vendin e punës

- **Mbajeni zonën tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Rrëmuja ose zonat e pandriçuara të punës mund të çojnë në aksidente.
- **Mos punoni me veglën elektrike në ambiente potencialisht shpërthyes që përmbajnë lëngje, gazra ose pluhur të ndezshëm.** Mjetet elektrike krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose tymrat.
- **Mbani larg fëmijët dhe njerëzit e tjerë gjatë përdorimit të veglës elektrike.** Ju mund të humbni kontrollin e veglës elektrike nëse jeni të pavëmendshëm.

Siguria elektrike

- **Mbani veglat elektrike larg shiut ose lagështisë.** Hyrja e ujit në një vegël elektrike rrit rrezikun e goditjes elektrike.

Siguria e personave

- **Jini vigilentë, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni sens të përbashkët kur përdorni një vegël elektrike.** Mos përdorni asnjë vegël elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të veglave elektrike mund të rezultojë në lëndime të rënda personale.
- **Vishni pajisje mbrojtëse personale dhe mbani gjithmonë syze sigurie.** Mbatja e pajisjeve mbrojtëse personale, si maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë që nuk rrëshqasin, helmata e sigurisë ose mbrojtja e dëgjimit, në varësi të llojit të veglës elektrike dhe përdorimit, zvogëlon rrezikun e lëndimit.
- **Shmangni ndezjen e paqëllimshme.** Sigurohuni që mjeti elektrik është i fikur, përpara se të lidheni me furnizimin me energji dhe/ose me baterinë, ta merrni ose ta mbani atë. Mbatja e veglës elektrike me gisht në çelës ose lidhja e saj me furnizimin me energji elektrike ndërsa është në ndezur mund të çojë në aksidente.

- **Hiqni veglat rregulluese ose çelësat përpara se të ndizni veglën elektrike.** Një mjet ose çelës në një pjesë rrotulluese të veglës mund të shkaktojë lëndim.
- **Shmangni qëndrimin e parregullt trupor.** Sigurohuni që të keni një bazë të sigurt dhe të mbani ekuilibrin tuaj në çdo kohë. Kjo ju jep kontroll më të mirë të veglës elektrike në situata të papritura.
- **Mbani veshur veshje të përshatshme.** Mos vishni rroba të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët dhe veshjet larg pjesëve të lëvizshme. Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen në pjesët e lëvizshme.
- **Nëse mund të instalohen pajisje për nxjerrjen dhe grumbullimin e pluhurit, ato duhet të lidhen dhe përdoren siç duhet.** Përdorimi i nxjerrjes së pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet e pluhurit.
- **Mos u mashtroni duke shpërfillur rregullat e sigurisë së veglave elektrike, edhe nëse njiheni me veglën elektrike pas shumë përdorimesh.** Veprimi i pakujdesshëm mund të çojë në lëndime serioze brenda fraksioneve të sekondës.

Përdorimi dhe kujdesi i veglës elektrike

- **Mos e mbingarkoni veglën elektrike.** Përdorni veglën elektrike e cila është e destinuar për punën tuaj. Me veglën e duhur elektrike mund të punoni më mirë dhe më të sigurt në gamën e specifikuar të fuqisë.
- **Mos përdorni një vegël elektrike e cila ka çelës me defekt.** Një vegël elektrike që nuk ndizet ose fiket është e rrezikshme dhe duhet riparuar.
- **Hiqni spinën nga priza dhe/ose hiqni një bateri të ndashme përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni pjesët e bashkëngjijtjes ose të hiqni veglën elektrike.** Kjo masë paraprake do të parandalojë ndezjen aksidentale të veglës elektrike.
- **Ruani veglat e papërdorura elektrike larg fëmijëve.** Mos lejoni të përdorin veglën elektrike personat që nuk janë të njohur me veglën elektrike ose që nuk i kanë lexuar këto udhëzime. Veglat elektrike janë të rrezikshme kur përdoren nga persona pa përvojë.
- **Mirëmbani me kujdes veglat elektrike dhe aksesorët.** Kontrolloni nëse pjesët lëvizëse të funksionojnë siç duhet dhe që të mos bllokohen, nëse pjesët janë thyer ose dëmtuar në mënyrë të tillë që funksioni i veglës elektrike të dëmtohet. Riparoni pjesët e dëmtuara përpara se të përdorni pajisjen. Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike të mirëmbajtura keq.
- **Mbani mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura siç duhet me tehe prerëse të mprehta kanë më pak gjasa të ngecin dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- **Përdorni veglat elektrike, aksesorët, veglat e futjes, etj. në përputhje me këto udhëzime.** Merrni parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet. Përdorimi i veglave elektrike për qëllime të ndryshme nga ato për të cilat janë të destinuara mund të çojë në situata të rrezikshme.

- **Mbani dorezat dhe sipërfaqet kapëse të thata, të pastra dhe pa vaj ose yndyrë.** Dorezat dhe sipërfaqet kapëse të rrëshqitshme nuk lejojnë funksionimin dhe kontrollin e sigurt të veglës elektrike në situata të paparashikuara.

Përdorimi dhe kujdesi i veglës me bateri

- **Karikoni bateritë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi.** Një karikues i projektuar për një lloj baterie paraqet rrezik zjarri kur përdoret me bateri të tjera.
- **Përdorni vetëm bateritë e dhëna me veglat elektrike.** Përdorimi i baterive të tjera mund të çojë në lëndime dhe rrezik zjarri.
- **Mbajeni baterinë e papërdorur larg kapësëve, monedhave, çelësve, gozhdëve, vidave ose objekteve të tjera të vogla metalike, të cilat mund të shkaktojnë urë të kontakteve.** Një qark i shkurtër ndërmjet terminalëve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- **Nëse përdoret gabimisht, lëngu mund të rrjedhë nga bateria.** Shmangni kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu ju hyn në sy tuaj, kërkonte kujdes mjekësor shtesë. Rrjedhja e lëngut të baterisë mund të shkaktojë acarim ose djegie të lëkurës.
- **Mos përdorni një bateri të dëmtuar ose të modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të sillen në mënyrë të paparashikueshme dhe të rezultojnë në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.
- **Mos e ekspozoni baterinë ndaj zjarrit ose temperaturave të larta.** Zjarri ose temperaturat mbi 130 °C mund të shkaktojnë shpërthim.
- **Ndiqui të gjitha instruksionet e karikimit dhe mos e karikoni paketën e baterisë ose veglën përtej diapazonit të temperaturave të specifikuar në instruksione.** Karikimi në mënyrë të papërshtatshme ose në temperatura përtej diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe rrit rrezikun për zjarr.

Shërbimi

- **Riparoni veglën tuaj elektrike vetëm tek specialistë të kualifikuar dhe vetëm me pjesë rezervë origjinale.** Kjo siguron që të ruhet siguria e veglës elektrike.
- **Mos iu bëni kurrë shërbim baterive të dëmtuara.** E gjithë mirëmbajtja e baterisë duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose agjenti i autorizuar i shërbimit.

Udhëzime sigurie për trapanin me goditje

- **Mbajeni veglën elektrike nga sipërfaqet e izoluara të kapjes kur kryeni punë ku vidat mund të godasin linjat e fshehura të energjisë.** Kontakti midis vidës dhe një teli të elektrizuar gjithashtu mund të vërë nën tension pjesët metalike të pajisjes dhe të shkaktojë goditje elektrike.
- **Përdorni pajisje të përshtatshme kërkimi, për të gjetur linjat e fshehura të shërbimeve ose konsultohuni me kompaninë lokale të shërbimeve.** Kontakti me telat elektrikë mund të shkaktojë zjarr dhe

goditje elektrike. Dëmtimi i një linje gazi mund të shkaktojë një shpërthim. Dëptimi në një tub uji shkakton dëme materiale.

- **Përdorni si vegël përdorimi vetëm maja dhe hundë rezistente ndaj goditjes.** Vetëm këto vegla përdorimi janë të përshtatshme për vidatorin me goditje.
- **Mbajeni fort veglën elektrike.** Kur shtrëngoni dhe lironi vidhat, mund të ndodhin reagime të shpejta për një kohë të shkurtër.
- **Siguroi pjesën e punës.** Një pjesë pune e mbajtur në një kapëse ose vizë mbahet më mirë sesa me dorën tuaj.
- **Prisni që mjeti elektrik të ndalojë përpara se ta ulni.** Mjeti i aplikimit mund të kapet dhe të çojë në humbjen e kontrollit mbi veglën elektrike.
- **Nëse bateria është dëmtuar ose përdoret në mënyrë jo të duhur, mund të dalin avuj.** Bateria mund të digjet ose të shpërthejë. Dilni në ajër të freskët dhe flisni me një mjek në rast se keni shqetësime. Avujt mund të irritojnë sistemin e frymëmarrjes.
- **Mos e modifikoni ose hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.
- **Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta të tilla si gozhdë ose kaçavida ose nga forca të jashtme.** Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria mund të digjet, të nxjerë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.
- **Përdorni baterinë vetëm në produktet e prodhuesit.** Vetëm kështu mund të mbron baterinë nga mbingarkesat e rrezikshme.



Mbroni baterinë nga nxehtësia, p.sh. nga rrezet e vazhdueshme të diellit, zjarri, papastërtia, uji dhe lagështia. Ekziston rreziku i shpërthimit dhe i qarkut të

shkurtër.

- **Veglat e aplikimit mund të nxehen kur punojnë!** Ekziston rreziku i djegies gjatë ndërrimit të veglës së aplikimit. Përdorni doreza mbrojtëse për të hequr veglën e aplikimit.
- **Kur punoni në një pozicion të ngritur, sigurojeni veglën elektrike dhe aksesorët siç duhet me pajisje mbrojtëse nga rënja dhe sigurohuni që asnjë person të mos jetë nën zonën e punës.** Përdorni mbrojtjen e kokës kur punoni lart. Kjo do t'ju ndihmojë të shmangni dëmtimin e pronës dhe lëndimet personale nëse vegla elektrike ose aksesorët bie aksidentalisht.
- **Kujdes! Kur përdorni veglën elektrike me Bluetooth® mund të ndodhin ndërhyrje me pajisje dhe sisteme të tjera, avionë dhe pajisje mjekësore (p.sh. stimuluesit e ritmit të zemrës, aparatet e dëgjimit).** Nuk mund të përjashtohet plotësisht dëmtimi i njerëzve dhe kafshëve në afërsi. Mos e përdorni veglën elektrike me Bluetooth® pranë pajisjeve mjekësore, stacioneve të karburantit, impianteve kimike, zonave me rrezik shpërthimi dhe zonave të shpërthimit. Mos e përdorni veglën elektrike me Bluetooth® në aeroplanë.

Shmangni operimin në afërsi të trupit tuaj për një periudhë të gjatë kohore.

Marka e fjalës Bluetooth® ashtu si dhe logo dalluese (logot) janë marka tregtare të regjistruara dhe pronë e Bluetooth SIG, Inc. Çdo përdorim i kësaj fjale marke/logo nga është Robert Bosch Power Tools GmbH nën licencë.



PARALAJMËRIM



Sigurohuni që bateritë buton të mos bie në duart e fëmijëve. Bateritë butona janë të rrezikshme.

- **Bateritë buton nuk duhet të gëlltiten ose të futen në vrima të tjera të trupit. Nëse dyshoni se bateria buton është gëlltitur ose futur në një hapje tjetër të trupit, kërkoni menjëherë kujdes mjekësor.** Gëlltita e baterisë buton mund të shkaktojë dëgjje serioze të brendshme dhe vdekje brenda 2 orëve.
- **Kur ndryshoni baterinë buton, sigurohuni që ta zëvendësoni saktë.** Ekziston rreziku i shpërthimit.
- **Përdorni vetëm bateri buton të listuara në këtë manual.** Mos përdorni asnjë bateri buton tjetër ose furnizim me energji elektrike.
- **Mos u përpiqni të rikarikoni baterinë buton dhe mos bëni lidhje të shkurtër me baterinë buton.** Bateria buton mund të rrjedhë, të shpërthejë, të djegë dhe të lëndojë njerëz.
- **Hiqni dhe hidhni siç duhet bateritë buton të shkarkuara.** Bateritë buton të shkarkuara mund të rrjedhin dhe të dëmtojnë produktin ose të lëndojnë njerëz.
- **Mos e mbinxehni baterinë buton dhe mos e hidhni në zjarr.** Bateria buton mund të rrjedhë, të shpërthejë, të djegë dhe të lëndojë njerëz.
- **Mos e dëmtoni ose çmontoni baterinë buton.** Bateria buton mund të rrjedhë, të shpërthejë, të djegë dhe të lëndojë njerëz.
- **Mos e vini një bateri buton të dëmtuar në kontakt me ujin.** Litiimi që rrjedh mund të kombinohet me ujin për të prodhuar hidrogjen, i cili mund të shkaktojë zjarr, shpërthim ose lëndim personal.

Përshkrimi i produktit dhe shërbimit



Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë. Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve të sigurisë

mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Ju lutemi vini re ilustrimet në pjesën e përparme të udhëzimeve të përdorimit.

Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur

Vegla elektrike është menduar për vidhosjen dhe lirin e vidhave, si dhe për shtrëngimin dhe lirin e dadove në diapazonin e dimensioneve të specifikuara.

GDS 18V-1600 HC:

Të dhënat dhe cilësimet e veglës elektrike mund të transmetohet kur përdoret Bluetooth® Low Energy Module **GCY 42 / GCY 42 NC** nëpërmjet teknologjisë me valë Bluetooth® ndërmjet veglës elektrike dhe një pajisjeje celulare.

Komponentët e shfaqur

Numërimi i komponentëve të paraqitur i referohet paraqitjes së veglës elektrike në faqen grafike.

- (1) Mbajtëse veglash
- (2) Drejtimi i çelësit të rrotullimit
- (3) Mbulesë Bluetooth® Low Energy Module **GCY 42 / GCY 42 NC (GDS 18V-1600 HC)**
- (4) Kapëse për të fiksuar shkallët
- (5) Bateria^{a)}
- (6) Butoni i lirim të baterisë^{a)}
- (7) Ndërfaqja e përdoruesit
- (8) Çelësi i ndezjes/fikjes
- (9) Dorezë (me sipërfaqe të izoluar)
- (10) Vegël vendosje (p.sh. kokë kaçavide)^{a)}

Ndërfaqja e përdoruesit

- (11) Drita e punës
- (12) Butoni SPEED (parazgjedhja e shpejtësisë)
- (13) Treguesi i nivelit të parazgjedhjes së shpejtësisë (**GDS 18V-1600 HC**)
- (14) Treguesi i gjendjes së pajisjes elektrike (**GDS 18V-1600 HC**)
- (15) Ekran i modalitetit (**GDS 18V-1600 HC**)
- (16) Butoni i modalitetit (**GDS 18V-1600 HC**)
- (17) Butoni TIME (**GDS18V-1600H**)
- (18) Butoni SSR (**GDS18V-1600H**)
- (19) Butoni ABR (**GDS18V-1600H**)
- (20) Butoni STOP (**GDS18V-1600H**)
- (21) Ekran i statusit (**GDS18V-1600H**)

a) **Këto pajisje shtesë nuk janë pjesë e dorëzimeve standarde.**

Të dhënat teknike

Vidator me goditje me bateri		GDS 18V-1600 HC	GDS18V-1600H
Numri i artikullit		3 601 JM1 0..	3 601 JM1 1..
Tension nominal	V=	18	18

Vidator me goditje me bateri		GDS 18V-1600 HC	GDS18V-1600H
Shpejtësia në gjendje joaktive ^{A)}			
– Cilësimi 1	min ⁻¹	800	800
– Cilësimi 2	min ⁻¹	1300	1100
– Cilësimi 3	min ⁻¹	1750	1300
– Cilësimi 4	min ⁻¹	–	1500
– Cilësimi 5	min ⁻¹	–	1750
Numri maks. i goditjes ^{A)}	min ⁻¹	2350	2350
Çift rrotullim ^{A)}			
– Cilësimi 1	Nm	600	600
– Cilësimi 2	Nm	1100	900
– Cilësimi 3	Nm	1600	1100
– Cilësimi 4	Nm	–	1300
– Cilësimi 5	Nm	–	1600
Çift rrotullimi maks ^{A)}	Nm	1600	1600
Çift rrotullimi maks. i lirim ^{A)}	Nm	2200	2200
Ø i vidës së makinerisë	mm	M16–M33	M16–M33
Mbajtëse veglash		■ ¾"	■ ¾"
Pesha ^{B)}	kg	3,2	3,2
Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë karikimit	°C	0 ... +35	0 ... +35
Temperatura e lejuar e ambientit gjatë feksionimit ^{C)} dhe ruajtjes	°C	–20 ... +50	–20 ... +50
Bateritë e përputhshme		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Bateritë e rekomanduara për performancë të plotë		ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah	ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah
Karikuesit e rekomanduar		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...
Qelizë butoni	V	3	–
	Lloji	CR 2032	
Transferimi i të dhënave			
Bluetooth® ^{D)}		Bluetooth® 4.1 (Low Energy)	–
Distanca e sinjalit	s	8	–

Vidator me goditje me bateri	GDS 18V-1600 HC	GDS18V-1600H
Diapazoni maksimal i sinjalit ^{E)}	m	30

A) Matur në 20–25 °C me bateri **EXBA18V-80** dhe **ProCORE18V 8.0Ah**.

B) Pa bateri (peshën e baterisë mund ta gjeni në www.bosch-professional.com)

C) Performancë e kufizuar në temperatura < 0 °C

D) Pajisjet celulare duhet të jenë të pajtueshme me pajisjet **Bluetooth®** Low-Energy (Version 4.1) dhe të mbështesin Generic Access Profile (GAP).

E) Diapazoni mund të ndryshojë shumë në varësi të kushteve të jashtme, duke përfshirë pajisjen marrëse të përdorur. Brenda dhomave të mbyllura dhe përmes barrierave metalike (p.sh. mure, rafte, valixhe, etj.), gama e **Bluetooth®** mund të jetë dukshëm më e ulët.

Vlerat mund të ndryshojnë sipas produktit dhe i nënshtrohen kushteve të aplikimit dhe mjedisit. Informacione të mëtejshme në www.bosch-professional.com/wac.

Informacion mbi zhurmën/dridhjet

Vlerat e emetimit të zhurmës përcaktohen në përputhje me **EN 62841-2-2**.

Niveli i ponderuar i zhurmës A i veglës elektrike është zakonisht: Niveli i presionit të zërit **104 dB(A)**; Niveli i fuqisë së zërit **112 dB(A)**. Pasiguria K = **3 dB**.

Mbani mbrojtje për veshët!

Vlerat totale të dridhjeve a_h (shuma vektoriale e tre drejtimeve) dhe pasiguria K përcaktohen në përputhje me **EN 62841-2-2**:

Shtërngimi i bulonave dhe dadove me madhësinë maksimale të lejuar: $a_h = 16,5 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s}^2**),

$p_f = 2147 \text{ m/s}^2$ (K = **236 m/s}^2**)

Niveli i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës të dhëna në këto udhëzime janë matur sipas një metode matëse të standardizuar dhe mund të përdoren për të krahasuar veglat elektrike me njëra-tjetrën. Ato janë gjithashtu të përshtatshme për një vlerësim paraprak të emetimeve të dridhjeve dhe zhurmës.

Niveli i dhënë i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës përfaqësojnë aplikimet kryesore të veglës elektrike. Megjithatë, nëse vegla elektrik përdoret për përdorime të tjera, me mjete të ndryshme ose me mirëmbajtje të pamjaftueshme, niveli i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë gjithë periudhës së punës.

Për një vlerësim të saktë të emetimeve të dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merren parasysh edhe kohët kur pajisja është e fikur ose është në punë, por nuk është në përdorim. Kjo mund të reduktojë ndjeshëm emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shtesë sigurie për të mbrojtur operatorin nga efektet e dridhjeve, të tilla si: mirëmbajtja e veglave dhe aksesorëve elektrikë, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

Bateria

Bosch shet vegla elektrike me bbateri dhe pa bateri. Nga paketimi mund të mësoni nëse me veglën tuaj elektrike është e përfshirë një bateri.

Karikoni baterinë

► **Përdorni vetëm karikuesit e listuar në të dhënat teknike.** Vetëm këta karikues janë përshtatur për baterinë Li-jon të përdorur në veglën tuaj elektrike.

Shënim: Bateritë Li-jon dorëzohen pjesërisht të karikuara për shkak të rregulloreve ndërkombëtare të transportit. Për të siguruar funksionimin e plotë të baterisë, karikoni plotësisht baterinë përpara përdorimit të parë.

Vendosni baterinë

Rrëshqisni baterinë e karikuar në mbajtësen e baterisë derisa të klikojë në vend.

Hiqni baterinë

Për të hequr baterinë, shtypni butonin e lirimit të baterisë dhe tërhiqeni baterinë. **Mos përdorni forcë.**

Bateria ka 2 nivele kyçjeje për të parandaluar që bateria të bjerë jashtë kur shtypet aksidentalisht butoni i lëshimit të baterisë. Për sa kohë që bateria është futur në veglën elektrike, ajo mbahet në pozicionin e saj nga një butoni.

Treguesi i nivelit të karikimit të baterisë

Shënim: Jo çdo lloj baterie ka një tregues të nivelit të karikimit.

LED-et jeshile të treguesit të statusit të karikimit të baterisë tregojnë statusin e karikimit të baterisë. Për arsye sigurie, pyetja për statusin e karikimit është e mundur vetëm kur vegla elektrike nuk është në gjendje pune.

Shtypni butonin e treguesit të statusit të karikimit  ose , për të shfaqur statusin e karikimit. Kjo është e mundur edhe nëse hiqni baterinë.

Nëse asnjë LED nuk ndizet pas shtypjes së butonit të treguesit të statusit të karikimit, bateria është me defekt dhe duhet të zëvendësohet.

Lloji i baterisë GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapaciteti
Dritë e vazhdueshme 3 × e gjelbër	60–100 %
Dritë e vazhdueshme 2 × e gjelbër	30–60 %
Dritë e vazhdueshme 1 × e gjelbër	5–30 %
Dritë pulsuese 1 × e gjelbër	0–5 %

Lloji i baterisë ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapaciteti
Dritë e vazhdueshme 5 × e gjelbër	80–100 %
Dritë e vazhdueshme 4 × e gjelbër	60–80 %
Dritë e vazhdueshme 3 × e gjelbër	40–60 %
Dritë e vazhdueshme 2 × e gjelbër	20–40 %
Dritë e vazhdueshme 1 × e gjelbër	5–20 %
Dritë pulsuese 1 × e gjelbër	0–5 %

Zbulimi i rrezikut të defektit të baterisë

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-et e treguesve të statusit të karikimit të baterisë mund të tregojnë rrezikun e një defekti të baterisë përveç statusit të karikimit të baterisë.

Për të aktivizuar funksionin, shtypni dhe mbani shtypur butonin e treguesit të statusit të karikimit për 3 sekonda. Analiza e baterisë sinjalizohet nga një dritë ndezëse në ekranin e statusit të karikimit të baterisë. Rezultati shfaqet në ekranin e statusit të karikimit të baterisë.

1 LED: Bateria ka një rrezik të lartë për defekt. Performanca dhe koha e funksionimit tashmë mund të reduktohen. Rekomandohet të zëvendësoni baterinë.

5 LED: Bateria është në gjendje të mirë me rrezik të ulët defekti.

Ju lutemi vini re: Vlerësimi i rrezikut të defektit të baterisë funksionon në dy faza dhe ofron një vlerësim të thjeshtuar të gjendjes. Bateria ose është vlerësuar në gjendje të mirë ose ka një rrezik të shtuar të defekteve. Nuk shfaqet asnjë përçindje e gjendjes së baterisë.

Udhëzime për trajtimin optimal të baterisë

Mbroni baterinë nga lagështia dhe uji.

Ruani baterinë vetëm në një interval temperaturash nga –20 °C deri në 50 °C. Për shembull, mos e lini baterinë në makinë gjatë verës.

Herë pas here pastrojeni hapjet e baterisë me një furçë të butë, të pastër dhe të thatë.

Një kohë tepër e reduktuar pune pas karikimit tregon që bateria është konsumuar dhe ajo duhet të zëvendësohet.

Ndiqui udhëzimet e asgjësimit.

Montimi

► **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni baterinë nga vegla elektrike.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.

Përdorni Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 / GCY 42 NC (GDS 18V-1600 HC)

Për informacione në lidhje me Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 / GCY 42 NC lexoni udhëzimet përkatëse të funksionimit.

Ndërrimi i veglës (shih figurën A)

► **Kur vendosni një vegël përdorimi, sigurohuni që ajo të vendoset mirë në mbajtësen e veglës.** Nëse vegla e përdorur nuk është lidhur mirë me mbajtësen e veglës, ajo mund të lirohet gjatë procesit të vidhosjes.

Rrëshqitni veglën e futjes (10) në katërkëndëshin e mbajtësit të veglës (1).

Kapëse për të fiksuar shkallët (shih figurën E)

Me kapësen për të fiksuar shkallët (4) p.sh., mund ta varni veglën elektrike në një shkallë.



Vida e kapëses për të fiksuar shkallët duhet të shtrëngohet me një çelës rrotullues prej 2.0–2.5 Nm..

Funksionimi

► **Vendoseni veglën elektrike në dado/bulon vetëm kur është i fiksuar.** Mjetet rrotulluese mund të rrëshqasin.

► **Vendoseni veglën elektrike gjithmonë në mënyrë anësore dhe mos e vendosni mbi bateri.** Në varësi të veglës së përdorur dhe baterisë, vegla elektrike mund të përmbysset.

Funksionaliteti

Mbajtësja e veglave (1) me veglën e futjes drejtohet nga një motor elektrik nëpërmjet një mekanizmi ingranazhi dhe goditjeje.

Procesi i punës ndahet në dy faza:

vidhosja dhe shtrëngimi (përkusion në veprim).

Mekanizmi i goditjes fillon sapo lidhja me vidë bëhet e ngushtë dhe motori vihet nën ngarkesë. Mekanizmi i goditjes konverton fuqinë e motorit në goditje uniforme rrotulluese. Kur lironi vida ose dado, ky proces është i kundërt..

Caktoni drejtimin e rrotullimit (shih figurën D)

Ju mund të përdorni drejtimin e çelësit të rrotullimit (2) për të ndryshuar drejtimin e rrotullimit të veglës elektrike. Megjithatë, kjo nuk është e mundur kur shtypet çelësi i ndezjes/fikjes (8).

Rrotullimi në të djathtë: Për të vidhosur vidhat dhe për të shtrënguar dadot, shtypni çelësin e drejtimit të rrotullimit (2) në të majtë aq sa mund të shkojë.

Rrotullimi në të majtë: Për të liruar ose hequr vidhat dhe dadot, shtypni çelësin e drejtimit të rrotullimit (2) në të djathtë aq sa mund të shkojë.

Ndezja/fikja

Për të filluar **përdorimin** e veglës elektrike, shtypni çelësin e ndezjes/fikjes **(8)** dhe mbajeni të shtypur.

Drita e punës **(11)** ndizet kur çelësi i ndezjes/fikjes **(8)** shtypet lehtë ose plotësisht dhe mundëson që zona e punës të ndriçohet në kushte të pafavorshme ndriçimi.

Për të **fikur**, mjetin elektrik, lëshoni çelësin e ndezjes/fikjes **(8)**.

Kaktioni shpejtësinë/shkallën e goditjes

Mund të rregulloni vazhdimisht shpejtësinë/shkallën e goditjes së veglës elektrike kur është e ndezur, në varësi të asaj se sa shumë e shtypni çelësin e ndezjes/fikjes **(8)**.

Shtypje e lehtë në çelësin e ndezjes/fikjes **(8)** shkakton një shpejtësi/shkallë goditje të ulët. Me rritjen e shtypjes, rritet shpejtësia/shkallë e goditjeve.

Këshilla pune

► **Vegla elektrike me modul të integruar Bluetooth® Low Energy GCY 42 / GCY 42 NC (aksesor) është e pajisur me një ndërfaqe radioje. Duhet të respektohen kufizimet lokale të funksionimit, p.sh. në aeroplanë ose spitale.**

Çift rrotullimi varet nga kohëzgjatja e goditjes. Çift rrotullimi maksimal i arritur rezulton nga shuma e të gjitha çift rrotullimeve individuale të arritura përmes goditjeve. Çift rrotullimi maksimal arrihet pas një kohëzgjatjeje të goditjes prej 6-10 sekondash. Pas kësaj kohe, çift rrotullimi i shtrëngimit rritet vetëm minimalisht.

Kohëzgjatja e goditjes duhet të përcaktohet për çdo çift

Vlerat udhëzuese për çift rrotullimet maksimale të shtrëngimit të vidave

Të dhënat në Nm, të llogaritura nga prerja tërthore e tensionit; Shfrytëzimi i forcës rrjedhëse 90 % me koeficient fërkimi $\mu_{ges} = 0,12$. Për kontroll, çift rrotullimi i shtrëngimit duhet të kontrollohet gjithmonë në një çelës rrotullues.

Klasat e forcës sipas DIN EN ISO 898	Vida standarde				Vida me forcë të lartë		
	3.6	4.6	4.8/5.6	6.8	8.8	10.9	12.9
M16	57	76	96	153	206	302	354
M18	80	106	133	212	295	421	492
M20	112	150	187	300	415	592	692
M22	151	202	252	403	567	807	945
M24	193	257	322	515	714	1017	1190
M27	284	379	474	759	1050	1496	1750
M30	386	515	644	1031	1428	2033	2380
M33	523	697	871	1395	1928	2747	3214

Këshilla

Përpara se të vidhosni vida më të mëdha dhe më të gjata në materiale të forta, duhet të shpini paraprakisht me diametrin e bërthamës së filetos afërsisht 2/3 e gjatësisë së vidës.

Shënim: Sigurohuni që asnjë pjesë e vogël metalike të mos futet në veglën elektrike.

rrotullim të kërkuar shtrëngues. Çift rrotullimi aktual i arritur duhet të kontrollohet gjithmonë në një çelës rrotullues.

Vidhosni lidhjet me përshtatje të fortë, elastike ose të butë

Nëse çift rrotullimet e arritura në një sekuençë goditjesh maten në eksperiment dhe transferohen në një diagram, fitohet kurba e një lakore të çift rrotullimeve. Lartësia e kurbës korrespondon me çift rrotullimin maksimal që mund të arrihet, pjerrësia tregon kohën në të cilën arrihet kjo.

Kurba e çift rrotullimit varet nga faktorët e mëposhtëm:

- Fortësia e vidave/dadove
- Lloji i bazës (disk, sustë disku, guarnicion)
- Fortësia e materialit që do të vidhohet
- Kushtet e lubrifikimit në lidhjen me vidë

Prandaj, lindin rastet e mëposhtme të përdorimit:

- **Një përshtatje e fortë** arrihet kur vidhosni metalin në metal duke përdorur rondele. Pas një kohe relativisht të shkurtër ndikimi, arrihet çift rrotullimi maksimal (kurba karakteristike e pjerrët). Kohëzgjatja e tepërt e panevojshme e ndikimit vetëm dëmton makinerinë.
- **Një mbështetëse sustë** është siguruar për lidhjet me vidë nga metali në metal, por vetëm kur përdoren rondele sustësh, susta disku, bulona me thumba ose vida/dado me mbështetëse konike dhe kur përdoren zgjatime.
- **Një përshtatje e butë** arrihet kur vidhohet dru në dru ose metal në dru, për shembull, dhe kur përdoren mbështetëse të buta siç janë rondelat prej plumbi ose fibre.

Për një përshtatje me sustë ose të butë, momenti maksimal i shtrëngimit është më i ulët se sa për një sedilje të fortë.

Kërkohe gjithashtu një kohë ndikimi dukshëm më e gjatë.

Pasi të keni punuar me shpejtësi të ulët për një kohë të gjatë, duhet ta lini mjetin elektrik të funksionojë me shpejtësi maksimale për rreth 3 minuta që të ftohet.

Kontrolli nëpërmjet Aplikacionit (GDS 18V-1600 HC)

Vegla elektrike mund të jetë e pajisur me një modul **Bluetooth®**, i cili përdor teknologjinë e valëve për të lejuar

transmetimin e të dhënave në pajisje të caktuara mobile me një ndërfaqe *Bluetooth®* (p.sh., smartfon, tablet).

Për të kontrolluar mjetin elektrik nëpërmjet *Bluetooth®*, ju nevojitet aplikacioni Bosch "PRO360". Shkarkoni aplikacionin nga një dyqan i përshtatshëm aplikacionesh (Apple App Store, Google Play Store).

Pastaj zgjidhni nënartikullin "My Tools" në aplikacion. Ekran i pajisjes tuaj celulare tregon të gjitha hapat e mëtejshëm për lidhjen e veglës elektrike me pajisjen.

Pasi të jetë bërë lidhja me pajisjen celulare, ofrohen funksionet e mëposhtme:

- Regjistrimi dhe personalizimi
- Kontrolli i statusit, lëshimi i mesazheve paralajmëruese
- Informacione dhe cilësimet të përgjithshme
- Administrimi
- Vendosja e shpejtësisë
- Vendosja e modaliteteve të punës

Secure Socket Release

Kur shtrëngoni ose lironi vidat dhe dadot, çelësi mund të bllokohet. Kjo mund të reduktohet nëse aktivizohet funksioni "Secure Socket Release". Në këtë proces, vegla elektrike e ndryshon shkurtimisht drejtimin e rrotullimit të mjetit në drejtimin e kundërt.

Aktivizoni funksionin "Secure Socket Release" nëpërmjet aplikacionit Bosch "PRO360".

Ndërfaqja e përdoruesit (GDS 18V-1600 HC)

Ndërfaqja e përdoruesit **(7)**, shih figurën **B**, shërben për parazgjedhjen e shpejtësisë dhe parazgjedhjen e modalitetit të punës, si dhe për shfaqjen e statusit të veglës elektrike.

Shfaqja e statusit me ngjyra	Kuptimi	Zgjidhja
E gjelbër	Pajisja elektrike e ndezur dhe e gatshme për funksionim	–
E verdhë	është arritur temperatura kritike	Fikni veglën elektrike dhe lëreni të ftohet.
	Bateria pothuajse bosh	Karikoni baterinë.
E kuqe	Pajisja elektrike është mbinxehur	Lëreni pajisjen elektrike të ftohet.
	Bateria bosh	Karikoni baterinë.
Blu pulsuese	Mjeti elektrik i lidhur me pajisjen celulare / cilësimet po transferohen	–

Bllokoni/zhbloko User Interface

User Interface mund të bllokohet dhe zhblokohet nëpërmjet funksionit "Blloko User Interface" në aplikacionin "PRO360".

Bllokimi dhe zhbllokimi nëpërmjet User Interface:

Aktivizoni funksionin "(Zh)blloko pajisjen" në aplikacionin "PRO360".

Funksioni tani është aktivizuar edhe në mjetin elektrik.

Parazgjedhja e shpejtësisë së rrotullimit

Duke përdorur butonin e parazgjedhjes së shpejtësisë **(12)**, mund të zgjidhni paraprakisht shpejtësinë e kërkuar në 3 nivele. Shtypni butonin **(12)** në mënyrë të përsëritur derisa cilësimi i dëshiruar të tregohet në ekranin e shpejtësisë **(13)**. Cilësimi i zgjedhur ruhet.

Gjithashtu mund ta parazgjedhni cilësimin e shpejtësisë nëpërmjet aplikacionit "PRO360".

Shpejtësia e kërkuar varet nga materiali dhe kushtet e punës dhe mund të përcaktohet përmes testimit praktik.

	Shpejtësia bazë e vendosjes në nivel		
	1	2	3
	[min ⁻¹]	[min ⁻¹]	[min ⁻¹]
Numri i niveleve të shpejtësisë			
3	0–800	0–1300	0–1750

Duke përdorur butonin e parazgjedhjes së shpejtësisë **(12)**, mund të zgjidhni paraprakisht shpejtësinë e kërkuar edhe gjatë funksionimit.

Zgjidhni modalitetin e punës

Vegla elektrike ka dy modalitetet pune të paracaktuara **A** dhe **B (15)**. Gjithashtu mund të përdorni aplikacionin "PRO360" për të programuar mënyrat e funksionimit për aplikacione të ndryshme nën **A** dhe **B (15)** dhe për të personalizuar modalitetet ekzistuese.

Për të kaluar midis modaliteteve të funksionimit **A** dhe **B (15)** shtypni butonin e modalitetit **(16)**.

Treguesi i statusit të veglës elektrike

Treguesi i statusit **(14)** të mjetit elektrik tregon statusin aktual të mjetit elektrik.

Për të bllokuar ose zhblokuar User Interface, shtypni dhe mbani shtypur butonat e Modalitetit **(16)** dhe Zgjedhjes së shpejtësisë **(12)** për 5 sekonda.

SHËNIM: Nëse funksioni "Blloko User Interface" është aktiv, rivendosja në cilësimet e fabrikës nëpërmjet mjetit elektrik do të çaktivizohet automatikisht.

Ndërfaqja e përdoruesit (GDS18V-1600H)

Ndërfaqja e përdoruesit (7), shih figurën C, përdoret për të parazgjedhur shpejtësinë dhe mënyrën e funksionimit.

Rezultati mund të ndryshojë në varësi të materialit, trashësisë së materialit, vidave dhe forcës së aplikuar nga përdoruesi. Përpara se të kryeni ndonjë punë në pjesën e punës, kryeni një provë.

Përdorni ndërfaqen e përdoruesit

Ndërfaqja e përdoruesit	Përshkrimi	Udhëzim
	Modaliteti i punës SPEED (Shpejtësia) Në modalitetin e punës SPEED vegla elektrike ndalet kur koka e vidës mbështetet mbi pjesën e punës. Niveli i vendosur tregohet nga ekrani i statusit (21). Niveli i parazgjedhur është niveli 5. Gjithashtu mund të zgjidhni shpejtësinë gjatë funksionimit.	Shtypni butonin SPEED (13), për të aktivizuar funksionin. Butoni SPEED (13) dhe treguesi i statusit (21) ndizen. Shtypni butonin SPEED (13) disa herë derisa të shfaqet niveli i dëshiruar.
	Modaliteti i punës TIME (Fikja pas një farë kohe) Në modalitetin e punës TIME, vegla elektrike ndalet pas një periudhe kohore të paracaktuar. Fikja automatike parandalon dëmtimin e sipërfaqes ose shtrëngimin e tepërt të vidave. Në rastin e një aplikimi me një mbështetje të fortë (kurbë karakteristike e pjerrët), fazat mund të përdoren për të rregulluar imët rezultatin e dëshiruar: Faza 1 për një periudhë të shkurtër kohore dhe çift rrotullim i ulët në Fazën 5 për një periudhë më të gjatë kohore dhe çift rrotullim më të lartë. Shënim: Ky modalitet pune është aktiv vetëm në rrotullim në drejtim të akrepave të orës.	Shtypni butonin TIME (17), për të aktivizuar funksionin. Butoni TIME (17) dhe treguesi i statusit (21) ndizen. Shtypni butonin TIME (17) disa herë derisa të shfaqet niveli i dëshiruar. Mbajeni shtypur butonin TIME (17) derisa butoni të mos ndizet më. Funksioni është i fikur.
	Modaliteti i punës SSR (Secure Socket Release) Modaliteti i punës SSR parandalon që vegla e përdorimit të ngecë në vidë ose dado dhe të lirohet nga mbajtësja e veglës me anë të një goditjeje të shkurtër prapa në fund të aplikimit. Modaliteti i punës SSR mund të përdoret në kombinim me TIME, ABR dhe STOP. Përdoret efekti i modaliteteve të zgjedhura të punës, si dhe efekti i funksionit shtesë SSR. Shënim: Kur modaliteti i punës SSR ndizet për herë të parë, TIME dhe ABR aktivizohen njëkohësisht. Nëse modaliteti i punës SSR është i fikur, modaliteti tjetër i punës mbetet i aktivizuar.	Zgjidhni një nga modalitetet e punës TIME (17), ABR (19) ose STOP (20) dhe nivelin e kërkuar. Shtypni butonin SSR (18), për të aktivizuar më tej funksionin. Butoni i modalitetit të zgjedhur të punës TIME (17), ABR (19) ose STOP (20) si dhe butoni SSR (18) dhe treguesi i statusit (21) ndizen. Mbajeni shtypur butonin SSR (18) derisa butoni të mos ndizet më. Funksioni SSR është i fikur. Modaliteti i punës i zgjedhur më parë TIME (17), ABR (19) ose STOP (20) mbetet aktiv.
	Modaliteti i punës ABR (Auto Bolt Release) Modaliteti i punës ABR përdoret për lirimin e dadove: vegla elektrike fiket automatikisht kur lirohet dadaja e vidës. Mbyllja automatike parandalon rënien e dados së vidës nga filetoja e vidës kur e lironi atë. Në varësi të gjatësisë së filetës, koha deri në fikjen automatike mund të rregullohet në 5 faza: faza 1 për fileto me gjatësi të shkurtër (ndalim i hershëm) deri në fazën 5 për fileto me gjatësi të gjatë (ndalim i mëvonshëm). Niveli i parazgjedhur është niveli 1.	Shtypni butonin ABR (19), për të aktivizuar funksionin. Butoni ABR (19) dhe treguesi i statusit (21) ndizen. Shtypni butonin ABR (19) disa herë derisa të shfaqet niveli i dëshiruar. Mbajeni shtypur butonin ABR (19) derisa butoni të mos ndizet më. Funksioni është i fikur.

Ndërfaja e përdoruesit	Përshkrimi	Udhëzim
	Shënim: Modaliteti i punës ABR është aktiv vetëm në rrotullim kundër akrepave të orës dhe për këtë arsye mund të aktivizohet përveç një modaliteti pune në rrotullim në kah të akrepave të orës.	
	Modaliteti i punës STOP (Auto STOP) Në modalitetin e punës STOP vegla elektrike ndalet kur koka e vidës mbështetet mbi pjesën e punës. Fikja automatike parandalon dëmtimin e sipërfaqes ose shtrëngimin e tepërt të vidave. Në një aplikim me një ndenjës elastike ose të butë, hapat mund të përdoren për të përshtatur imët rezultatin e dëshiruar. Shënim: Ky modalitet pune është aktiv vetëm në rrotullim në drejtim të akrepave të orës.	Shtypni butonin STOP (20), për të aktivizuar funksionin. Butoni STOP (20) dhe treguesi i statusit (21) ndizen. Shtypni butonin STOP (20) disa herë derisa të shfaqet niveli i dëshiruar. Mbajeni shtypur butonin STOP (20) derisa butoni të mos ndizet më. Funksioni është i fikur.
 	Funksioni i kyçjes/zhbllokimit të ndërfaqes së përdoruesit Funksioni "Kyç/zhbllok ndërfaqen e përdoruesit" ju lejon të kyçni butonat e ndërfaqes së përdoruesit për të parandaluar shtypjen aksidentale.	Për të bllokuar ndërfaqen e përdoruesit, shtypni dhe mbani shtypur butonin TIME (17) dhe butonin ABR (19) njëkohësisht për 3 sekonda. Për të zhbllokuar ndërfaqen e përdoruesit, shtypni dhe mbani shtypur butonin TIME (17) dhe butonin ABR (19) përsëri njëkohësisht për 3 sekonda.
  	Funksioni "Rivendosja në cilësimet e fabrikës" Funksioni "Rivendos në cilësimet e fabrikës" mund të përdoret për të rivendosur të gjitha cilësimet.	Për të rivendosur ndërfaqen e përdoruesit në cilësimet e fabrikës, shtypni dhe mbani shtypur butonin TIME (17), butonin SSR (18) dhe butonin ABR (19) njëkohësisht për 4 sekonda.

Mirëmbajtja dhe servisi

Mirëmbajtja dhe pastrimi

- **Pastroni rregullisht pjesët e ventilimit në mjetin tuaj elektrik.** Ventilatori i motorit tërheq pluhurin në kuti dhe një grumbullim i madh pluhuri metalik mund të shkaktojë rreziqe elektrike.
- **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni baterinë nga vegla elektrike.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.
- **Mbani të pastër fshesën me korrent dhe vendet e ventilimit për të punuar mirë dhe në mënyrë të sigurt.**

Shërbimi i klientit dhe këshilla për përdorim

Severna Makedonija

Tel.: 02/ 246 76 10

Ju lutemi jepni te të gjitha pyetjet dhe porositë e pjesëve të këmbimit me patjetër numrin 10-shifror të artikullit sipas tabelës së tipit.

Asgjësimi

Veglat elektrike, bateritë, aksesoret dhe paketimi duhet të riciklohen në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Mos i hidhni veglat elektrike dhe bateritë/ bateritë e rikarikueshme në mbeturinat shtëpiake!

Vetëm për vendet e BE-së:

Pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë e përdorura që nuk janë më të përdorshme duhet të grumbullohen veçmas dhe të hidhen në një mënyrë miqësore me mjedisin. Përdorni sistemet e parashikuara të grumbullimit. Asgjësimi i gabuar mund të jetë i dëmshëm për mjedisin dhe shëndetin për shkak të substancave potencialisht të rrezikshme.

Informacione mbi të dhënat e produktit sipas rregullores (EU) 2023/2854

Produktet ose shërbimet e lidhura gjenerojnë të dhëna gjatë përdorimit. Kapitujt e mëposhtëm ofrojnë informacion në lidhje me të dhënat e gjeneruara për produktin dhe mënyrën se si mund të aksesohen këto të dhëna.

Lloji i të dhënave të produktit

Produkti mund të gjenerojë llojet e mëposhtme të të dhënave kur përdoret. Të dhënat aktuale të gjeneruara varen nga përdorimi specifik i produktit.

- Koha e punës
- Informacion mbi baterinë
- Temperaturat e komponentëve
- Aktivizimi i funksioneve
- Ngjarjet e dështimit dhe shërbimit
- Informacion mbi aplikimin

Regjistrimi i të dhënave të produktit

Informacion mbi mbledhjen dhe ruajtjen e të dhënave të produktit:

- Regjistrohen më pak se 1 kB të dhëna rreth produktit.
- Produkti është në gjendje të ruajë të dhënat në pajisje ndërsa është i ndezur.

Qasja dhe formati i të dhënave

Informacion mbi mënyrën si përdoruesi mund të aksesojë ose të marrë të dhënat:

- Brenda BE-së, përdoruesi mund ti kërkojë të dhënat e produktit nëpërmjet Bosch Power Tools Serive (E-Mail: PT-Service.EU-DataAct@de.bosch.com) nëse përdoruesi e dërgon produktin te një servis i Bosch-it dhe/ose
- Nëse produkti ofron një ndërfaqe pa tela, përdoruesi mund të ketë akses të drejtpërdrejtë në të dhënat e produktit nëpërmjet aplikacionit përkatës celular të Bosch Power Tools.
- Të dhënat ofrohen në një format të zakonshëm dhe të lexueshëm nga makina (p.sh. JSON).

Informacione mbi të dhënat e produktit sipas rregullores (EU) 2023/2854

Produktet ose shërbimet e lidhura gjenerojnë të dhëna gjatë përdorimit. Kapitujt e mëposhtëm ofrojnë informacion në lidhje me të dhënat e gjeneruara për produktin dhe mënyrën se si mund të aksesohen këto të dhëna.

Lloji i të dhënave të produktit

Produkti mund të gjenerojë llojet e mëposhtme të të dhënave kur përdoret. Të dhënat aktuale të gjeneruara varen nga përdorimi specifik i produktit.

- Proceset e dështimit dhe mbrojtjes
- Informacion mbi qelizat e baterisë
- Informacion mbi karikimin

Regjistrimi i të dhënave të produktit

Informacion mbi mbledhjen dhe ruajtjen e të dhënave të produktit:

- Regjistrohen më pak se 4 kB të dhëna rreth produktit.
- Produkti është në gjendje të ruajë të dhënat në pajisje ndërsa është i ndezur.

Qasja dhe formati i të dhënave

Informacion mbi mënyrën si përdoruesi mund të aksesojë ose të marrë të dhënat:

- Brenda BE-së, përdoruesi mund ti kërkojë të dhënat e produktit nëpërmjet Bosch Power Tools Serive (E-Mail: PT-Service.EU-DataAct@de.bosch.com) nëse përdoruesi e dërgon produktin te një servis i Bosch-it.
- Të dhënat ofrohen në një format të zakonshëm dhe të lexueshëm nga makina (p.sh. JSON).

Legal Information and Licenses

ARM CMSIS DSP 1.4.1: ARM CMSIS Cortex-M Core 3.20: Copyright © 2010 - 2013 ARM LIMITED. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

STM32F0: ST Product License-V2: MCD-ST-Liberty-Software-License-Agreement-v2 COPYRIGHT © 2014 STMicroelectronics

Under STMicroelectronics' intellectual property rights, the redistribution, reproduction and use in source and binary forms of the software or any part thereof, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistribution of source code (modified or not) must retain any copyright notice, this list of conditions and the disclaimer set forth below as items 10 and 11.
2. Redistributions in binary form, except as embedded into microcontroller or microprocessor device manufactured by or for STMicroelectronics or a software update for such device, must reproduce any copyright notice provided with the binary code, this list of conditions, and the disclaimer set forth below as items 10 and 11, in documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of other contributors to this software may be used to endorse or promote products derived from this software or part thereof without specific written permission.
4. This software or any part thereof, including modifications and/or derivative works of this software, must be used and execute solely and exclusively on or in combination with a microcontroller or microprocessor device manufactured by or for STMicroelectronics.
5. No use, reproduction or redistribution of this software partially or totally may be done in any manner that would subject this software to any Open Source Terms. *“Open Source Terms”* shall mean any open source license which requires as part of distribution of software that the source code of such software is distributed therewith or otherwise made available, or open source license that substantially complies with the Open Source definition specified at www.opensource.org and any other comparable open source license

such as for example GNU General Public License (GPL), Eclipse Public License (EPL), Apache Software License, BSD license or MIT license.

6. STMicroelectronics has no obligation to provide any maintenance, support or updates for the software.
7. The software is and will remain the exclusive property of STMicroelectronics and its licensors. The recipient will not take any action that jeopardizes STMicroelectronics and its licensors' proprietary rights or acquire any rights in the software, except the limited rights specified hereunder.
8. The recipient shall comply with all applicable laws and regulations affecting the use of the software or any part thereof including any applicable export control law or regulation.
9. Redistribution and use of this software or any part thereof other than as permitted under this license is void and will automatically terminate your rights under this license.
10. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY STMICROELECTRONICS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, WHICH ARE DISCLAIMED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW. IN NO EVENT SHALL STMICROELECTRONICS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.
11. EXCEPT AS EXPRESSLY PERMITTED HEREUNDER, NO LICENSE OR OTHER RIGHTS, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, ARE GRANTED UNDER ANY PATENT OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OF STMICROELECTRONICS OR ANY THIRD PARTY.

NanoPb version 0.3.9.2: Copyright © 2011 Petteri Aimonen <jpa@nanopb.mail.kapsi.fi>

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

ARM BSD3 Clause license: Copyright © 2011 - 2012 ARM Limited. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

ST Product license: STM_NonStandard: Copyright 2014 STMicroelectronics. SLA0044 Rev5/February 2018

BY INSTALLING COPYING, DOWNLOADING, ACCESSING OR OTHERWISE USING THIS SOFTWARE OR ANY PART THEREOF (AND THE RELATED DOCUMENTATION) FROM STMICROELECTRONICS INTERNATIONAL N.V. SWISS BRANCH AND/OR ITS AFFILIATED COMPANIES (STMICROELECTRONICS), THE RECIPIENT, ON BEHALF OF HIMSELF OR HERSELF, OR ON BEHALF OF ANY ENTITY BY WHICH SUCH RECIPIENT IS EMPLOYED AND/OR ENGAGED AGREES TO BE BOUND BY THIS SOFTWARE LICENSE AGREEMENT.

Under STMicroelectronics' intellectual property rights, the redistribution, reproduction and use in source and binary forms of the software or any part thereof, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistribution of source code (modified or not) must retain any copyright notice, this list of conditions and the disclaimer set forth below as items 10 and 11.
2. Redistributions in binary form, except as embedded into microcontroller or microprocessor device manufactured by or for STMicroelectronics or a software update for such device, must reproduce any copyright notice provided with the binary code, this list of conditions, and the disclaimer set forth below as items 10 and 11, in documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of other contributors to this software may be used to endorse or promote products derived from this software or part thereof without specific written permission.
4. This software or any part thereof, including modifications and/or derivative works of this software, must be used and execute solely and exclusively on or in combination with a microcontroller or microprocessor device manufactured by or for STMicroelectronics.
5. No use, reproduction or redistribution of this software partially or totally may be done in any manner that would subject this software to any Open Source Terms. $\frac{1}{2}$ Open Source Terms $\frac{1}{2}$ shall mean any open source license which requires as part of distribution of software that the source code of such software is distributed therewith or otherwise made available, or open source license that substantially complies with the Open Source definition specified at www.opensource.org and any other comparable open source license such as for example GNU General Public License (GPL), Eclipse Public License (EPL), Apache Software License, BSD license or MIT license.
6. STMicroelectronics has no obligation to provide any maintenance, support or updates for the software.
7. The software is and will remain the exclusive property of STMicroelectronics and its licensors. The recipient will not take any action that jeopardizes STMicroelectronics and its licensors' proprietary

rights or acquire any rights in the software, except the limited rights specified hereunder.

8. The recipient shall comply with all applicable laws and regulations affecting the use of the software or any part thereof including any applicable export control law or regulation.
9. Redistribution and use of this software or any part thereof other than as permitted under this license is void and will automatically terminate your rights under this license.
10. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY STMICROELECTRONICS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, WHICH ARE DISCLAIMED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW. IN NO EVENT SHALL STMICROELECTRONICS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

11. EXCEPT AS EXPRESSLY PERMITTED HEREUNDER, NO LICENSE OR OTHER RIGHTS, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, ARE GRANTED UNDER ANY PATENT OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OF STMICROELECTRONICS OR ANY THIRD PARTY.

ARM CMSIS RTOS 1.0.2: Copyright © 2011-2013 ARM LIMITED. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

ARM CMSIS DSP 1.4.1: ARM CMSIS Cortex-M Core 3.2.0: Copyright © 2009 - 2013 ARM LIMITED. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>